

1

Enquête
YouTube

6



Poster
Une nuit
aux enchères

8



Aventure
La route
des Incas

12



JEUNES[®]

Génial

Il a sauté avec le parachute imaginé par
Léonard de Vinci



■ vocabulaire

balado : terme français pour podcast.
ça t'étonne : ça te surprend.

démarré : commencé.
plusieurs : quelques-uns.

Sommaire



Editorial

Chers amis, proches et lointains
Salut à vous toutes et à vous tous qui avez repris le chemin des écoliers. Et retrouvé votre magazine avec, comme d'habitude, le meilleur de l'actualité en France et dans le monde. Au sommaire, sport, détente et aventure. Tout un programme ! On y va?

C'est parti!

Pierre Huzy

info@elimagazines.com

2 Bande dessinée
Zits



4 Extrême
Un Suisse saute de 650 mètres avec le parachute de Léonard de Vinci



6 Enquête
YouTube. Images pour tous

8 Poster

10 Test

12 Aventure
La route des Incas

14 Faites vos jeux

16 Tête d'affiche
Alicia Keys

en ouverture: Olivier Vietti-Teppa

La langue dans tous ses états

- Le pronom adverbial EN.
- NI adverbe négatif.
- Le plus-que-parfait.
- Emploi du passif.
- Les comparatifs irréguliers.
- La phrase nominale.
- L'accord du participe passé conjugué avec AVOIR.

Jeunes comprend:



Cédé audio



Le coin du professeur

Cadre européen commun de référence Niveau intermédiaire (B1-B2)

Alimentation

Le design alimentaire

Design culinaire et design alimentaire sont les deux tendances actuelles des arts de la table. Du fooding à la mal bouffe*, les créateurs donnent vie à des objets et à des aliments originaux censés* nous simplifier la vie. Des exemples (en anglais)? *Chocolate pencils*, des crayons de couleur qui se mangent après le dessin; *Froggetmee* des baguettes chinoises spécialement adaptées aux plus récalcitrants* avec cuillère incorporée; et, enfin *Eat with your fingers*, un set *de couverts qui s'enfilent comme des gants.

vocabulaire

censés: supposés.

mal bouffe: mauvaise alimentation; expression généralement associée à la restauration rapide.

récalcitrants: peu disposés à utiliser (ici, les baguettes chinoises).

set : ensemble.



JEUNES

3

Sans autorisation préalable, photocopier est illégal.

L'assiette au noir

Ni portables, ni montres à cadrans lumineux, ni briquets ... Ce soir, on dîne dans le noir, un restaurant parisien qui, comme celui de Pékin (photo), opère sans le moindre éclairage. Folklorique? Pas du tout. En fait, il s'agit de sensibiliser le public à la cécité, un handicap très difficile à vivre. À ton avis, quelle est la seconde caractéristique de ce restaurant?

- A. Les serveurs sont non-voyants.
- B. On mange avec les mains.
- C. Les serveurs nourrissent eux-mêmes les clients.

Solution, page 15.





Extrême

Génial

Un Suisse saute de 650 mètres avec le parachute de Léonard de Vinci

JEUNES

4

Sans autorisation préalable, photocopier est illégal.

Un parachutiste suisse de 36 ans a sauté sans encombre* à Payerne d'une altitude de 650 mètres avec une réplique* du parachute imaginé à la fin du XVI^e siècle par Léonard de Vinci, a constaté l'AFP* sur place.



Tiré de 20 minutes Suisse

«J'ai atterri à 18h58 en plein centre du tarmac* de l'aéroport militaire de Payerne. C'était impeccable», a raconté Olivier Vietti-Teppa, un parachutiste sportif passionné qui a ainsi réalisé le premier saut humain jusqu'au sol avec un tel engin.

En 2000, le Britannique Adrian Nicholas avait tenté le saut mais avait lâché son parachute de 80 kg pour terminer sa descente de manière classique.

Après le saut depuis un hélicoptère en vol stationnaire à 650 mètres d'altitude le parachute s'est ouvert à 600 mètres, a précisé le parachutiste suisse.

Le parachute utilisé vendredi a été réalisé avec des matériaux modernes selon les spécifications de Léonard de Vinci dans un texte de 1485 accompagnant le schéma d'un parachute pyramidal. L'engin est composé «de quatre triangles équilatéraux de 7 mètres de côté en toile de parachute», a expliqué Olivier Vietti-Teppa. La base de la pyramide a été réalisée avec un carré de toile de moustiquaire* qui permet à la voile de se déployer en supprimant le cadre rigide prévu par l'artiste touche-à-tout* de la Renaissance.

Inconvénient du dispositif: il est impossible à diriger ou à manœuvrer. «On descend au gré* du vent», a relevé le parachutiste. Ce premier saut avait été précédé d'essais avec une maquette à l'échelle larguée depuis un hélicoptère télécommandé.



Le plus-que-parfait.



Parapente, parachute ascensionnel, voiles multicolores... Longtemps réservé aux militaires, le parachutisme est aujourd'hui un sport-loisir ouvert à tous. À propos, sais-tu qui est l'inventeur du parachute? Récit.

Depuis qu'il a vu, le 21 novembre 1783, la montgolfière de Pilâtre de Rozier s'élever dans le ciel de Paris, le jeune André-Jacques Garnerin n'a plus qu'une idée en tête: voler à son tour. Non sans avoir d'abord trouvé le moyen de quitter la nacelle en cas d'accident ou d'incendie. Sans se faire mal, bien entendu. C'est ainsi qu'est née l'idée du parachute, qui deviendra réalité avec le 1^{er} saut réalisé le 22 octobre 1797 au-dessus du parc Monceau à Paris. Une première. Enfin presque car le premier parachutiste de l'histoire ce n'est pas André-Jacques Garnerin, mais son chien. Prudent, l'inventeur avait en effet testé sa découverte quelques mois plus tôt en faisant monter son fidèle compagnon dans la nacelle* du ballon.



D'où celui-ci était ensuite redescendu... en parachute. 200 ans après son invention, le parachute est toujours aussi actuel. Parapente à la montagne, ascensionnel sur les plages, il est aujourd'hui accessible à tous grâce aux sauts en tandem qui permettent aux débutants d'éprouver les sensations de la chute libre. Et puis, finies les grosses secousses* de l'atterrissage: depuis que l'aile a remplacé la voile hémisphérique le parachutiste se pose en douceur, à moins de 30 km/h.



Mondial Air

Deux siècles après la première ascension des frères Étienne et Joseph Montgolfier, les ballons volants qui portent leur nom ont toujours la cote* en France où l'on compte actuellement un millier de pilotes diplômés et plus de 600 aérostats. Tous les deux ans a lieu à Chambley le Mondial Air Ballons, un grand rassemblement de ballons qui réunit plusieurs centaines d'aéronautes provenant du monde entier. Dans quelle région de France se trouve ce rendez-vous International de ballons?

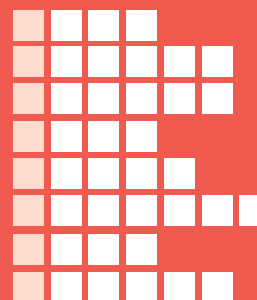
vocabulaire

- AFP** : Agence France Presse.
- au gré** : en fonction, selon.
- moustiquaire** : toile servant à se protéger des moustiques (insectes volants, suceurs de sang humain).
- nacelle** : habitacle (en parlant d'une montgolfière).
- ont toujours la cote** : sont encore à la mode.
- réplique** : copie.

- sans encombre** : sans accident.
- secousses** : fortes vibrations.
- tarmac** : piste d'atterrissage.
- touche-à-tout** : qui s'intéresse à tout, qui réussit dans de nombreux domaines.

Trouve les contraires de :

- 1. près
- 2. fermé
- 3. lent
- 4. tout
- 5. avant
- 6. connu
- 7. vieux
- 8. abaisser





Enquête

JEUNES



Sans autorisation préalable, photocopier est illégal.

You Tube Images pour tous

C'est l'un des sites les plus visités du moment. Avec cent millions de vidéos visionnées chaque jour et 20 millions de visiteurs par mois, YouTube est une vidéothèque planétaire où s'affiche le meilleur* comme le pire*. Enquête.



Emploi du passif.
Les comparatifs irréguliers.

Historique

C'est l'histoire de trois copains passionnés d'Internet et de vidéo. Dans un garage de San Francisco, Chad Hurley, Steve Chen, et Jawed Karim créent un site afin de s'échanger plus rapidement leurs films et leurs émissions préférées. Finis les pleins d'essence* et le temps perdu dans les embouteillages*: avec YouTube, un simple clic suffit à faire parvenir les précieuses images à leur destinataire. Sauf que le bouche à oreille* sur le Net transforme immédiatement ce site au départ confidentiel* en un lieu d'échanges en ligne fréquenté par un grand nombre d'internautes. Ce succès inattendu pose d'ailleurs quelques problèmes aux concepteurs lorsque les puissantes chaînes de télévision américaines NBC puis CBS, exigent le retrait de certaines vidéos de YouTube pour non respect des droits d'auteurs. Aujourd'hui le problème ne se pose plus: racheté en 2006 par Google pour 1,65 milliard de dollars, YouTube s'est associé à de nombreuses chaînes de télévision dans le monde qui se servent de ce nouveau média, élu «personnalité de l'année 2006» par le magazine Time.

Vidéos en ligne Mode d'emploi

Sur YouTube, il est possible de consulter gratuitement des extraits de films ou d'émissions de télévision, des clips*, mais aussi d'envoyer ses propres séquences vidéo. Il est même possible d'ajouter un commentaire aux documents visionnés en envoyant ses propres films, ou de s'abonner pour recevoir toutes les vidéos traitant d'un même sujet. YouTube fonctionne de plus en plus comme un gigantesque moteur de recherche où toutes les images du monde sont à portée de clic*.



«Broadcast yourself» Producteur de soi-même

L'idée de génie qui a largement contribué au succès de YouTube se résume à son slogan: «Broadcast yourself». Les internautes sont en effet invités à diffuser leur(s) image(s) sur la Toile*. Il suffit de s'inscrire pour pouvoir afficher sur le site ses films ou ses clips. Une grande occasion pour de nombreux groupes qui ont pu ainsi se faire connaître du grand public et décrocher* ensuite un contrat auprès d'une maison de disques.

Le revers de la médaille

Les grandes qualités de YouTube ne doivent pas pour autant faire oublier que les sites de ce genre sont souvent accusés de laisser trop de liberté aux internautes qui en profitent parfois pour diffuser des images violentes, et à la limite de la légalité. Il ne s'agit ni d'interdire YouTube ni de le censurer, mais les utilisateurs d'internet doivent savoir que tout n'est pas forcément bon à prendre sur la Toile. Un conseil: ouvrez l'œil!

DANS LE MILLE !

En 2007, Cinq jeunes français de Valence, Fred, Nas, Erwann, Amaz, Jerem ont fait le tour du monde grâce à Coca-Cola et à YouTube le site qui a hébergé leurs exploits. Quelle est leur spécialité?

Sépare correctement les mots de la phrase.

**Ilsefilmententraindelancerdetrèsloinleurs
canettesvidesdeCocaColaenpleindanslespo
ubellespubliques.**

Solution, page 15.

■ vocabulaire

bouche à oreille : passage d'une information entre personnes qui se connaissent.

clic : onomatopée imitant le bruit de la souris d'un ordinateur.

clips : courtes séquences vidéo mettant en scène une chanson et son interprète.

confidentiel : ici, réservé à quelques-uns.

décrocher : ici, obtenir.

embouteillage(s) : ralentissement de la circulation dû à un trop grand nombre de véhicules sur la route.

milleur : plus que bon.

pire : plus que mal.

plein(s) d'essence : de 'faire le plein', remplir d'essence le réservoir de sa voiture.

Toile : ici, Internet, le web.

Une nuit aux enchères



JEUNES

Pour en savoir plus sur cet hôtel hors de prix, complète l'article avec les mots:

NUIT

MODIQUE

HISSÉ

RÉVEILLON

PETIT - DÉJEUNER

VINYLES

ANONYME

GARNI

Pour le ____ de la Saint-Sylvestre, un parisien _____ s'est offert sur eBay, pour la _____ somme de 3810 euros, une nuit à l'hôtel Everland, précisons qu'à ce prix le petit déjeuner était compris. Jusqu'à fin 2008 s'est en effet posé sur le palais de Tokyo, un curieux objet. Après Yverdon en Suisse et Leipzig en Allemagne, c'est au tour de Paris de recevoir ce concept où les hôtes sont partie intégrante de l'œuvre d'art. _____ à 40 mètres au-dessus de la Seine, cette chambre unique a été réalisée par deux jeunes artistes suisses, Sabina Lang et Daniel Baumann, pour qui Everland n'est pas un hôtel mais une sculpture que l'on peut habiter. Il n'est possible de réserver que pour une _____, car chaque instant doit être rare et inoubliable. La conception de la chambre l'oriente complètement vers sa grande baie vitrée, qui donne sur la Tour Eiffel. Le _____ est servi dans la chambre, le minibar est _____ et gratuit et le tourne-disque fourni avec sa collection de _____.

(Libération)

Solution, page 15.



L'ACTIVITÉ PHYSIQUE, C'EST BON POUR LE MORAL

Pour rester longtemps en bonne santé, il faut* bien sûr éviter les excès et les comportements à risque: fumer, boire de l'alcool, manger trop ou trop peu, mais il faut aussi faire régulièrement de l'exercice physique. C'est ce qui ressort* d'une étude de chercheurs anglais commencée en 1993. Une vie saine prolonge l'espérance de vie de quatorze ans. Et sans avoir recours aux médicaments !

Mais l'activité physique n'est pas bonne seulement pour le corps, elle fait aussi du bien au mental. Une vérité qui ne date pas d'hier puisque les Romains disaient déjà: *mens sana in corpore sano* (un esprit sain dans un corps sain).

Qu'en penses-tu ?

Lis les opinions de jeunes sportifs comme toi puis donne ton avis.



John, Royaume-Uni

Je pense que la pratique régulière d'un sport est une bonne habitude pour le corps et pour le mental. Le corps a besoin de la tête pour aller plus loin dans l'effort, pour améliorer ses performances. Quand le corps est fatigué, la volonté nous vient en aide pour ne pas abandonner.

Les avantages d'une activité physique régulière ?

- meilleure santé et prévention des maladies
- meilleure condition physique
- amélioration de l'équilibre
- meilleure estime de soi
- meilleurs résultats scolaires contrôle du poids
- renforcement des muscles et des os
- détente et contrôle du stress
- contrôle de la violence

Beate, Allemagne

Pour moi, l'activité physique est un bon remède. Quand je me sens triste ou quand je suis énervée, j'enfile mon survêtement*, je mets mes tennis et je vais faire du jogging dans le parc. Une heure après, quand je rentre chez moi, je vois les choses autrement. Et surtout, je me sens mieux.

Francesco, Italie

Le sport m'a fait comprendre que l'on n'a rien sans rien ; autrement dit que le succès, la victoire quand on fait de la compétition, sont l'aboutissement* de tous nos efforts. Cette règle ne concerne pas seulement le sport: c'est une vérité universelle

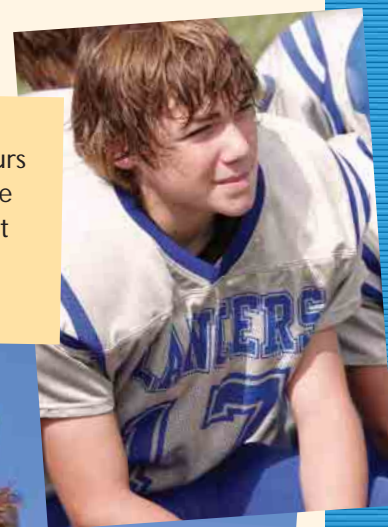


La phrase nominale.



Paul, Nouvelle-Zélande

Le sport forme la jeunesse. Il enseigne des valeurs fondamentales: le courage, l'amitié, la confiance en soi, le respect des autres, la loyauté*. Ce sont des qualités essentielles dans la vie de chacun d'entre nous.



Raúl, Argentine

Le sport fait du bien à condition de trouver son sport. J'ai pratiqué plusieurs sports avant de trouver le bon et, chaque fois que j'abandonnais une activité sportive, je me sentais frustré* comme si j'étais responsable de mon échec*. En fait, ce n'était pas moi, mais le sport que je faisais qui ne me convenait pas. Depuis que j'ai trouvé un sport qui m'intéresse, je suis plus motivé dans la vie.

Kathy, Etats-Unis

Le sport a été une révélation. Il m'a permis de vaincre ma timidité. Depuis que je fais partie d'une équipe, mes rapports avec les autres sont beaucoup moins difficiles. Les filles de mon équipe sont devenues des amies; après l'entraînement on sort ensemble, on va s'amuser ou on parle de nos problèmes. Aujourd'hui, j'ai beaucoup plus confiance en moi.



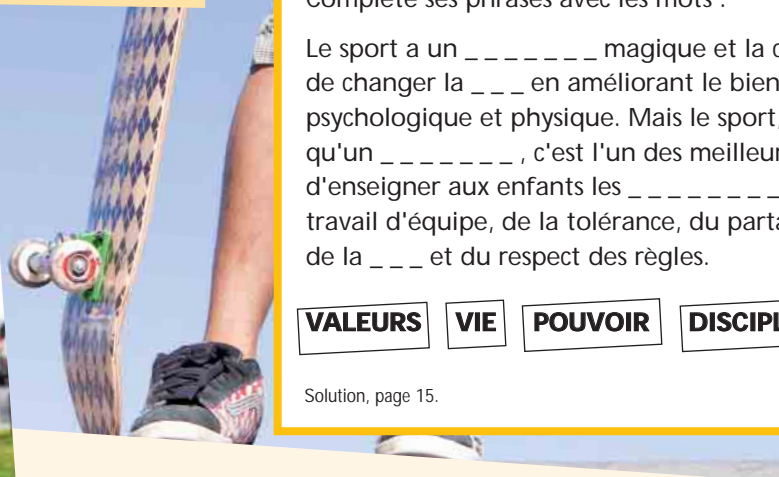
Les vertus du sport

La Directrice générale de l'UNICEF, Ann. M. Veneman a déclaré à propos du sport...
Complète ses phrases avec les mots :

Le sport a un _____ magique et la capacité de changer la ___ en améliorant le bien-être psychologique et physique. Mais le sport, c'est plus qu'un _____, c'est l'un des meilleurs moyens d'enseigner aux enfants les _____ du travail d'équipe, de la tolérance, du partage, de la ___ et du respect des règles.

- VALEURS
- VIE
- POUVOIR
- DISCIPLINE
- JEU

Solution, page 15.



■ **vocabulaire**

- aboutissement** : conclusion.
- c'est ce qui ressort** : ce sont les résultats.
- échec** : insuccès.
- frustré** : déçu.
- il faut** : on doit.
- loyauté** : honnêteté.
- survêtement** : vêtement de sport.

La route des Incas



Pour la troisième année consécutive*, la chaîne de télévision M6 a retrouvé les sentiers de l'aventure. L'édition 2008 de Pékin Express, "La route des Incas", a mobilisé 17 caméras sur un trajet* de plus de 8000 km. Dix équipes comprenant chacune deux concurrents ont affronté pendant 45 jours toutes sortes d'épreuves: pêche, tir à la carabine, lasso, escapades, course d'orientation, football... la finale opposait, Pauline et Aurélie, deux sœurs originaires de Lille, à Gérard et son fils Cédric, de Nice. Elles ont perdu, ils ont gagné. Interview et commentaires.



Aurélie et Pauline la veille de la finale Parlez-nous de cette finale...

Pauline : On peut juste* vous dire que c'est une finale très très serrée. Il y a du suspense jusqu'au bout*. Gérard et Cédric sont des adversaires redoutables*, mais ça on s'y attendait: on ne voulait surtout pas aller en finale avec eux... Avec Aurélie, on se dit que dans tous les cas on a gagné parce qu'on a la chance d'être allées jusqu'au bout de l'aventure.



Que reprenez-vous surtout de cette aventure ?

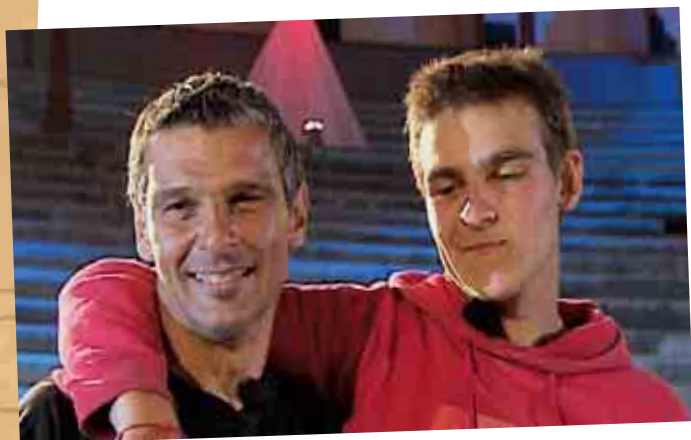
Aurélie : Que l'argent, ce n'est finalement pas si important. On a traversé des régions très pauvres, rencontré des gens prêts à tout donner alors qu'ils n'ont rien. En France, les gens ne pensent qu'à eux. Ça fait réfléchir*. Mais il faut le vivre pour le comprendre. Ça nous a énormément touchées de débarquer* dans des familles et de recevoir de leur part autant d'amour. Bien sûr, on a vu des paysages magnifiques, mais au-delà de ça il y a les rencontres que l'on a faites.

(source : metro France)



Gérard et son fils à l'annonce la victoire

Gérard : «C'est le plus beau souvenir de l'aventure, ça restera toute ma vie. Déjà son discours (le discours de proclamation des vainqueurs prononcé par Stéphane Rotenberg, l'organisateur de l'aventure - ndlr) qui était magnifique. Je tenais Cédric par l'épaule et par la main, et je lui disais que ce n'était pas possible qu'on perde avec de tels propos. Ensuite, une fois qu'il a dit qu'on avait gagné, tout est sorti, le stress, la fatigue de l'aventure. On était reparti pour faire une autre course.



■ vocabulaire

- ça fait réfléchir :** ça donne à penser.
- consécutif :** de suite.
- débarquer :** ici, arriver.
- galères :** (fam.) gros ennuis, difficultés, épreuves.
- Jusqu'au bout :** jusqu'à la fin.
- Juste :** seulement.
- quant à moi :** pour ce qui me concerne.
- redoutables :** dont il faut avoir peur.
- trajet :** parcours.



L'accord du participe passé conjugué avec AVOIR.



Cédric : « A cet instant, c'est le stress de 50 jours de course, de galères*, de 50 jours de moments très difficiles mais aussi d'autres magnifiques qui retombe en l'espace de dix secondes. J'ai enregistré toutes les émissions sur DVD et quand j'aurai des enfants, je leur montrerai comment était leur grand-père à 46 ans. Quant à moi*, j'espère qu'à cet âge, j'aurai la forme comme lui. Mais c'est vrai que je suis très fier.»



Dans l'arène

Le jour de la finale, les concurrents sont entrés dans l'arène où se trouve le dernier drapeau Pékin Express. Ils ont annoncé leur arrivée en tapant :

- A. Sur un gong.
- B. Sur des tambours.
- C. Sur un arbre.

Solutions, page 15.

VRAI OU FAUX ?

Dix questions pour tester ses connaissances sur l'un des sites les plus populaires de la Toile.

JEUNES

14

Sans autorisation préalable, photocopier est illégal.

V F

1. YouTube a été inventé par la chaîne de télévision NBC
2. Les concepteurs de YouTube ont été élus « personnalité de l'année en 2006. »
3. YouTube est un site d'hébergement de séquences vidéos.
4. Depuis son rachat par Google, YouTube ne diffuse plus de séquences vidéo.
5. YouTube est également associé à plusieurs chaînes de télévision.
6. Grâce à YouTube, les internautes peuvent diffuser leurs Propres séquences filmées.
7. MySpace est un service offert par YouTube à ses abonnés.
8. MySpace permet aux internautes de tenir un bloc-notes en ligne et d'entrer en contact avec d'autres internautes.
9. Les lanceurs de canettes travaillent pour Coca-Cola.
10. Les lanceurs de canettes ont fait le tour du monde grâce à YouTube.

Solution, page 15.

Jouez le jeu !

Jouons, avec le verbe ... "jouer".

Retrouve le sens des expressions suivantes :

1. Après la partie, il faut être beau joueur!

- A. Il faut se changer après le match.
B. Il faut savoir perdre sans se mettre en colère.

2. «Elle joue bien!», c'est :

- A. Une chanteuse.
B. Une actrice.

3. «A vous de jouer!»

- A. À vous d'agir !
B. À vous de parler !

4. Jouer un mauvais tour à quelqu'un, c'est :

- A. Lui faire du tort.
B. Lui faire plaisir.

Solution, page 15.



Pour tout RENSEIGNEMENT et pour VOTRE ABONNEMENT, adressez-vous à l'éditeur qui distribue les revues ELI dans votre pays.

Les Distributeurs ELI

AUSTRALIA & NEW ZEALAND - HEINEMANN EDUCATION
20 Thackery Road, Port Melbourne, Victoria 3207, Toll-free phone: 1-800-810-372, Tel. (03) 9245 7188, Fax (03) 9245 7265, E-mail: customerservice@harcourteducation.com.au

BELGIË - MERLJN EDUCATIEVE MEDIA
Postbus 860, 3800 AW Amersfoort, Nederland Tel. (033) 463 72 61, Fax (033) 463 75 87, E-mail: mic@euronet.nl

BULGARIA - OKSINIA EDUCATIONAL CENTRE
jk. Mladost 1, Bl. 355, Vh 4, Ap. 20, 1712 Sofia, Tel.: (02) 76 77 83, Fax (02) 962 23 16, E-mail: edu@oksinia-bg.com - Website: www.oksinia-bg.com

CANADA - THE RESOURCE CENTRE
P.O. Box 190, Waterloo, Ontario N2J 3Z9, Toll-free phone: 1-800-923-0330 - Tel. (519) 885 0826, Fax (519) 747 5629 E-mail: resourcecentre@sympatico.ca

ČESKÁ REPUBLIKA - DIDAKTIS spol. s r.o.
Kastanova 141 b, 617 00 Brno, Tel. +042 539 030 360 - 543250076, Fax +420 543250732, E-mail: didaktis@didaktis.cz - Website: www.didaktis.cz

CHILE - SBS Librería y Editora Ltda
Av. Kennedy 8020 Viñicura, Santiago, Tel. 56-2 954 1135, Fax 56-2 954 1136, Email: sbs@sbs.cl Website: www.sbs.cl

DANMARK and FAER ØER - FORLAGET ÅLØKKE A/S
Postboks 43, Porskaervej 15, Nim. 8740 Brædstrup, Tel. (75) 671 119, Fax (75) 671 074, E-mail: alokke@get2net.dk - Website: www.alokke.dk

DEUTSCHLAND - ZAMBON VERLAG und VERTRIEB
Leipziger Strasse 24, 60487 Frankfurt/Main, Tel. (069) 779223, Fax (069) 773 054, E-mail: zambon@zambon.net

EIRE - EUROPEAN SCHOOLBOOKS LTD
Ashville Trading Estate, The Runnings, Cheltenham GL51 9PQ, UK, Tel. +44 (01242) 245 252, Fax +44 (01242) 224 137, E-mail: rhc@esb.co.uk - Website: www.esb.co.uk

ELLÁS & CYPRUS - GM PUBLICATIONS
Kleomidou 2, 10443 Athens, Tel. (0210) 5150201, Fax (0210) 5143383, E-mail: gmfbok@otenet.gr

ESPAÑA - EDITORIAL STANLEY
Calle Mendeluy, 15 20280 Hondarribia, Tel. (943) 640 412 - 641 053, Fax (943) 643 863, E-mail: editorial@stanleyformacion.com - Website: www.stanleyformacion.com

FINLAND - SUOMALAINEN KIRJAKAUPPA OY
P.O. Box 2, 01641 Vantaa, Tel. (9) 852 7880, Fax (9) 852 7990, E-mail: lehdet@suomalainenkk.fi Website: www.suomalainen.com

FRANCE - PIERRE BORDAS ET FILS
Diffusion: EDITIONS DU COLLEGE, 26110 Vinsobres, Tel./Fax (04) 75 27 01 11, E-mail: contact@editions-du-college.fr

F.Y.R.O.M. - T.P. ALBATROS
Bul. III Makedonska Brigada 23/11, 91000 Skopje, Tel./Fax (02) 2463 849 / 469 781, E-mail: kasovskib@yahoo.com

HONG KONG - TRANSGLOBAL PUBLISHERS SERVICE LTD.
27E Shield Industrial Centre, 84-92 Chai Wan Kok St., Tsuen Wan N.T., Hong Kong, Tel. (02) 413 5322, Fax (02) 413 7049, E-mail: info@transglobalpsl.com

ISLAND and GRÖNLAND - FORLAGET ÅLØKKE A/S
Postboks 43, Porskaervej 15, Nim. 8700 Horsens, Danmark, Tel. + 45 (75) 671 119, Fax + 45 (75) 671 074, E-mail: alokke@get2net.dk - Website: www.alokke.dk

ITALIA - ELI srl, C.P. 6, 62019 Recanati, Tel. (071) 750701, Fax (071) 977851, E-mail: info@elionline.com Website: www.elionline.com Direttore responsabile: Lamberto Pignini. Autorizzazione Trib. di Macerata N. 234 del 4 luglio 1984. Realizzazione: Tecnostampa, Loreto. Abbonamento annuo (6 numeri da ottobre a maggio) e 16.90 (Singolo) e 12.90 (da 2 abbonamenti in poi) da versare sul c/c n. 11023629 intestato a: European Language Institute, 62019 Recanati, © ELI Italy 2007

MAGYAR KOZTARSASAG - LIBROTRADE KFT
Pf 126 - 1656 Budapest Tel. (01) 254 0258 / 255 7777, Fax (01) 254 0260 / 255 7777, E-mail: periodicals@librottrade.hu - Website: www.librottrade.hu

MALTA - SIERRA BOOK DISTRIBUTORS
Brienza, Mediterranean Street The Village, St. Julian SGN 07, Tel. (021) 378576, Fax (021) 374822, E-mail: sierrabooks@onvol.net

MEXICO - The Anglo Books, S.A. de C.V.
Antonio Caso No. 66 loc. A y B, San Rafael, Cuauhtemoc, Mexico, D.F. C.P. 06470, Tel. y Fax (52-55) 55 66 55 08 y 55 46 92 87anglobooks@yahoo.com.mx marcelcastro_anglo@yahoo.com.mx

NETHERLAND - MERLJN EDUCATIEVE MEDIA,
Postbus 860, 3800 AW Amersfoort, Tel. (033) 463 7261, Fax (033) 463 7587, E-mail: mic@euronet.nl

NORGE - KORINOR Skoleavdelingen, Caspar Storms v 12 - Bygg A Postboks 13 Oppsal, 0619 Oslo, Tel. (022) 657 124, Fax (022) 657 825 E-mail: skoleavdelingen@korinor.no Website: www.korinor.no

ÖSTERREICH - INGOLD/Ernst Ingold+Co AG
Hintertgasse 16, Postfach, CH-3360 Herzogenbuchsee, Tel.+41 062 956.44.44, Fax + 41 062 956.44.54, E-mail: info@ingoldag.ch - Website: www.ingoldag.ch

POLSKA - Ars Polona
Ars Polona JSC, Foreign Trade Enterprise, 25 Obroncow Str. 03-933 Warszawa, Poland Tel.: +48 22 509-86-53, Fax: +48 22 509-86-50 - www.arspolona.com.pl

POLSKA - Agencja Subskrypcyjna GEA
Plac Orłowski 5, Skrzynka 1238, 50-986 Wrocław 44, Tel./Fax: (071) 359 3772, E-mail: gea@gea.pl - Website: www.gea.pl

PORTUGAL - EDITORA REPLICACAO Lda
Rua Pedro de Sintra, 26-A, 1400-277 LISBOA, Tel. 0213 021 583 Fax: 0213 021 584, E-mail: replic@mail.telepac.pt

ROMANIA - PRIOR BOOKS DISTRIBUTORS SRL
Str. Raspanitilor 32, ap 2 - sector 2 - 020548 Bucuresti, Tel. (021) 210.89.08 - (021) 210.89.28, Fax (021) 212.35.61, E-mail: office@prior.ro - Website: www.prior.ro

REPUBLIKA HRVATSKA - V.B.Z.d.o.o., Goranska 12, 10010 Zagreb, Tel. (01) 6235 626, Fax (01) 6235 418, E-mail: andreja.crnicki@vzbz.hr - Website: www.vbz.hr

SCHWEIZ/SUISSE - INGOLD
Ernst Ingold+Co. AG, Hintertgasse 16, Postfach, 3360 Herzogenbuchsee, Tel. 062.956.44.44, Fax 062.956.44.54, E-mail: info@ingoldag.ch - Website: www.ingoldag.ch

SERBIA & MONTENEGRO - PLANETA A.S.
Resavska 30 B, 11 000 Beograd, SCG, Tel./Fax (011) 303 50 70, 3238 392, 381 64 1752 318, E-mail: planeta@eunet.yu

SLOVAKIA - DIDAKTIS Ltd., Hyrosova 4, 811 04 Bratislava, Tel. (02) 5465 2531 - Fax (02) 5477 7506, E-mail: didaktis@didaktis.sk - Website: www.didaktis.sk

SLOVENIJA - SAMO.UK d.o.o., Metelkova dvor 6, 1290 Grosuplje, Tel. (01) 542 1124 Fax (01) 542 1125, E-mail: samouk@siol.com - Website: www.samouk.si

SOUTH AFRICA - INTERNATIONAL JOURNALS CC
P.O. Box 46171, Orange Grove 2119 Johannesburg, Tel. (011) 485 5650, Fax (011) 485 4765, E-mail: ijournals@netactive.co.za

SVERIGE - BETA PEDAGOG AB, Box 58, 430 17 Skallinge, Tel. (0340) 35505, Fax (0340) 35481, E-mail: beta-pedagog@beta-pedagog.se - Website: www.beta-pedagog.com

TAIWAN - CENTRAL BOOK PUBLISHING CO.
2nd Fl., No. 141, Section 1, Chung-King South Road, Taipei, Tel. (02) 2331 5726, (02) 2371 9893, Fax (02) 2331 1316, E-mail: central2@ms24.hinet.net

TÜRKIYE - IBER DIS TICARET LTD STI
Bagdat Cad. No. 193/8, Ari Apt. Kat: 2, Kadiköy, Istanbul, Tel. (0216) 368 4250, Fax (0216) 368 5568, Email: banukocasin@hotmail.com / mail.iber@gmail.com Website: www.iber.com

UK - EUROPEAN SCHOOLBOOKS LTD, Ashville Trading Estate, The Runnings, Cheltenham GL51 9PQ, Tel. (01242) 245 252, Fax (01242) 224 137, E-mail: jar@esb.co.uk - Website: www.esb.co.uk

UKRAINE - U.C.I.E. - 16, Lipska St. - Kiev 01021, Tel./Fax: (044) 2534144 - 2538073, E-mail: ucie_education@hotmail.com

URUGUAY - EQ OPCIONES EN EDUCACION, Soriano 1162, 11100 Montevideo, Tel. (02) 900 9934, Fax (02) 487 3965, E-mail: opciones@adinet.com.uy

USA - (known office of publication)
MIDWEST EUROPEAN PUBLICATIONS INC., 8124 N Ridgeway, Skokie, IL 60076, Tel. (847) 676 1596 X 109, Fax (847) 676 1195, E-mail: e.mitas@distribooks.com - Website: www.mep-eli.com, KID (Italian edition Ragazzi, USPS 004159, Year 2008/2009, Issue 1) is published 6 x a year (October, November, December, February, March, May) for a subscription price of \$ 22.50 per year by ELI, 62019 Recanati, Italy. Periodicals postage paid at Skokie, IL. Postmaster: send address changes to: Ragazzi, MEP, 8124 N Ridgeway, Skokie, IL 60076

école primaire	niv. élémentaire	niv. Interm. - inférieur	niv. Intermédiaire	niv. Interm.- avancé	niv. avancé
ENGLISH					
FRANÇAIS					
DEUTSCH					
ESPAÑOL					
ITALIANO					
LINGUA LATINA					
РУССКИЙ ЯЗЫК					

© ELI Italy 2008

TOUTE REPRODUCTION, PAR QUELQUE PROCÉDE QUE CE SOIT, EST STRICTEMENT INTERDITE, MÊME À BUT DIDACTIQUE. L'ÉDITEUR SE DÉCLARE ENTièrement DISPONIBLE À RÉGLER D'ÉVENTUELS DROITS D'AUTEUR POUR LES PHOTOS DONT IL N'A PAS PUI IDENTIFIER LA SOURCE. LES STILES WEB CITÉS DANS CE NUMÉRO SONT LIBREMENT ACCESSIBLES SUR INTERNET: LES ÉDITIONS ELI DÉCLINENT TOUTE RESPONSABILITÉ SUR LEUR CONTENU.

Solutions
L'assette au noir, page 3 : a. Les serveurs sont non-voyants. Mondial Air, page 5 : 1. Loin - 2. Ouvert - 3. Rapide - 4. Rien - 5. Après - 6. Inconnu - 7. Neuf - 8. Élever : Charley (Meurthe-et-Moselle) se trouve en Lorraine, dans l'est de la France. Dans le milieu page 7 : Il se finit en train de lancer de très loin leurs canettes vides de Coca-Cola en plein dans les poubelles publiques. Une nuit aux enchères, page 9 : 1. revillon - 2. anonyme - 3. modique - 4. hissé - 5. nuit - 6. petit-déjeuner - 7. garn - 8. Vmles. Les vents du sport, page 11 : 1. pouvoir - 2. Vie - 3. Jeu - 4. Valeurs - 5. Discipline. Dans l'arène, page 13 : b. sur des tambours. Vrai ou faux ? page 7 : 1. Faux - 2. Faux. 3. Vrai - 4. Faux - 5. Vrai - 6. Vrai - 7. Faux. 8. Vrai - 9. Faux. 10. Faux. Jouez le jeu ! page 14 : 1. b - 2. b - 3. a - 4. a. D'une langue à l'autre, page 16 : 2. Mise à prix - 3. Le journal d'une baby-sitter

Alicia Keys

Le succès à la clé



Auteure, compositrice, pianiste et actrice, **Alicia** (Augello Cook) **Keys** est une artiste complète. Portrait d'une combattante de la musique soul.

La musique et le chant

Originaire de New York, elle n'a que trois ans quand ses parents se séparent. Élevée par sa mère qui l'encourage à cultiver ses dons* pour la musique et le chant, elle apprend le piano à l'âge de sept ans et chante dans la chorale de sa paroisse*. Après des études secondaires à la *Manhattan's Professional Performance Arts School* où elle compose sa première chanson, *Butterflyz*, elle décide de se consacrer entièrement à la musique.

Trois albums, trois succès planétaires

Son premier album *Songs in a minor* est un formidable succès: 12 millions d'exemplaires vendus, (50000 le premier jour). Alicia, parolière et interprète, devient du jour au lendemain une

référence de la musique R&B; cinq Grammy Awards et trois Soul Train Awards viennent récompenser la nouvelle révélation de la musique afro-américaine. Huit millions de disques vendus et même performance deux ans plus tard avec *The diary of Alicia Keys* qui la hisse définitivement au niveau des plus grands. En s'ouvrant aux influences rock et soul, son troisième album, *As I Am* (2007), marque un tournant* dans sa carrière, comme si la belle métisse avait voulu explorer toutes les facettes de son style musical.

■ vocabulaire

dons: talents.

paroisse: église de quartier.

tournant: virage.

D'une langue à l'autre

Entre 2006 et 2007, Alicia quitte momentanément la scène pour les plateaux de cinéma et tourne coup sur coup deux films, le premier au côté de Ben Affleck, (*Smokin' Aces*) le second avec Scarlett Johansson (*The Nanny Diaries*)

Comment ont été traduits en français ces deux films?

1. Deux jours à tuer.
2. Mise à prix.
3. Le journal d'une baby-sitter.
4. Bataille à Seattle.